

**SPRAWOZDANIE****dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Organu Nadzoru GNSS za rok budżetowy 2008, wraz z odpowiedziami Organu**

(2009/C 304/19)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	101
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–16	101
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI .....	17–18	102
Tabela .....		103
<b>Odpowiedzi Organu</b> .....		106

**WSTĘP**

1. Europejski Organ Nadzoru GNSS (Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej) (zwany dalej Organem), z siedzibą w Brukseli, został ustanowiony jako agencja wspólnotowa na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1321/2004 z dnia 12 lipca 2004 r.<sup>(1)</sup> Jego zadaniem miała być ochrona interesów publicznych związanych z europejskimi programami GNSS oraz działanie w charakterze organu regulacyjnego dla programu w fazie rozmieszczania oraz w fazie operacyjnej programu Galileo. W rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 683/2008 z dnia 9 lipca 2008 r.<sup>(2)</sup> ograniczono odpowiedzialność Organu do kontroli bezpieczeństwa systemów Galileo i do przygotowania do ich komercjalizacji. Komisja może także powierzyć Organowi wykonanie pewnych zadań<sup>(3)</sup>.

2. Budżet Organu na 2008 r. wyniósł 22,7 mln euro, w porównaniu z 436,5 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Organ pracowników wyniosła na koniec roku 52 w porównaniu z 49 w roku poprzednim.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 248 Traktatu Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe<sup>(4)</sup> Organu obejmujące „sprawozdanie finansowe”<sup>(5)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”<sup>(6)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2008 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(7)</sup>.

**Zadania dyrektora**

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Organu, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków<sup>(8)</sup>. Dyrektor odpowiada za ustanowienie<sup>(9)</sup> struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 246 z 20.7.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 196 z 24.7.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Do celów informacyjnych w tabeli skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Organu.

<sup>(4)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika, zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(6)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(8)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(9)</sup> Art. 38 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002.

zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzeniem ostatecznego sprawozdania finansowego, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania Trybunału**

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Organu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI)<sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunału, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Organu<sup>(11)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

<sup>(11)</sup> Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 16 czerwca 2009 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 19 czerwca 2009 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ono na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.gsa.europa.eu>

aspektach, sytuację finansową Organu na dzień 31 grudnia 2008 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego.

#### **Uwaga szczególna**

11. Trybunał pragnie podkreślić kwestię opisaną w pkt 12. Trybunał nie wydał opinii z zastrzeżeniami na temat wiarygodności rozliczeń w związku z tą kwestią.

12. Mimo wejścia w życie z dniem 25 lipca 2008 r. rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 683/2008, do końca 2008 r. nie przekazano Komisji żadnych działań lub aktywów. Organ zdecydował o przedstawieniu<sup>(12)</sup> rezultatów swoich działań bez uwzględnienia faktu, że zarządzanie przez niego programami Galileo i EGNOS ustanie po zakończeniu przekazywania Komisji aktywów i środków, co jest przewidziane na koniec pierwszego kwartału 2009 r.

#### **Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

13. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Organu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2008 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

#### **Uwaga szczególna**

14. Trybunał pragnie podkreślić kwestię opisaną w pkt 15. Trybunał nie wydał opinii z zastrzeżeniami na temat wiarygodności rozliczeń leżących u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Organu w związku z tą kwestią.

15. Przepisy rozporządzenia (WE) nr 683/2008, które weszły w życie dnia 25 lipca 2008 r., stanowią, że Organ nie odpowiada już za zarządzanie programami Galileo i EGNOS. Mimo to dnia 24 grudnia 2008 r. Komisja przekazała 95 mln euro na rachunek bankowy Organu<sup>(13)</sup>. Nie przyjęto stosownego budżetu korygującego.

16. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

#### **UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI**

17. Bardzo znacząca redukcja przyjętego w 2008 r. budżetu Organu, z 436,5 mln euro w 2007 r. do 22,7 mln euro, związana była z wejściem w życie z dniem 25 lipca 2008 r. rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 683/2008. Na mocy przepisów tego rozporządzenia Komisja odpowiada za zarządzanie środkami europejskich programów nawigacji satelitarnej (EGNOS i Galileo) i realizację tych programów. Do końca 2008 r. nie przekazano Komisji żadnych działań lub aktywów, a nowy podział kompetencji pomiędzy Komisję i Organ nie został odzwierciedlony w ich rocznych sprawozdaniach finansowych.

18. W konsekwencji w sprawozdaniu finansowym Organu przedstawiono kwotę 58,4 mln euro jako prefinansowanie otrzymane od Komisji. Kwota ta powinna zostać ujęta jako dług wobec Komisji. Ponadto sprawozdanie finansowe nie powinno obejmować kwoty 55,6 mln euro zobowiązań wobec Europejskiej Agencji Kosmicznej, która to kwota wynika z wkładów Wspólnoty Europejskiej do programów Galileo IOV i EGNOS, za które odpowiada Komisja.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 8 października 2009 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(12)</sup> „Główne zdarzenia i kluczowe pozycje”, roczne sprawozdanie finansowe Organu, s. 3.

<sup>(13)</sup> Zob. również roczne sprawozdanie finansowe Organu, informacja dodatkowa nr 8, s. 17.

Tabela

## Europejski Organ Nadzoru GNSS (Bruksela)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Organu określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1321/2004 zmienionym rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 683/2008		Zarządzanie	Środki udostępnione Organowi w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi 1.1.2008–8.7.2008
Konkurencyjność dla wzrostu i zatrudnienia	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ochrona interesów publicznych związanych z europejskimi programami GNSS,</li> <li>— działanie w charakterze organu regulacyjnego dla europejskich programów GNSS.</li> </ul>	<p><b>Zadania</b></p> <p>Organ odpowiada za:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) zapewnianie akredytacji systemu w zakresie bezpieczeństwa oraz funkcjonowanie centrum monitorowania bezpieczeństwa systemu Galileo;</li> <li>b) udział w przygotowaniach do komercjalizacji systemów, w tym w niezbędnej analizie rynku;</li> <li>c) wykonywanie innych zadań, które mogą zostać przydzielone mu przez Komisję.</li> </ul>	<p><b>1. Rada Administracyjna</b></p> <p><i>Skład</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego;</li> <li>— jeden przedstawiciel Komisji.</li> </ul> <p><i>Zadania</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Mianuje dyrektora wykonawczego,</li> <li>— przyjmuje roczny program prac,</li> <li>— przyjmuje budżet,</li> <li>— przyjmuje sprawozdanie roczne dotyczące działań i planów Organu.</li> </ul> <p><b>2. Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Mianowany przez Radę Administracyjną.</p> <p><b>3. Komitet ds. Zabezpieczenia i Bezpieczeństwa Systemu</b></p> <p>W jego skład wchodzi po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego i jeden przedstawiciel Komisji.</p> <p><b>4. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>5. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>22,7 mln euro (436,5 mln euro)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2008 r.</b></p> <p>50 (46) stanowisk w planie zatrudnienia, w tym obsadzonych: 49 (39) + 10 (3) innych stanowisk (pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci narodowi, pracownicy zewnętrzni).</p> <p><b>Pracownicy ogółem</b></p> <p>52 (49), z czego wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 31 (30)</li> <li>— administracyjne: 13 (11)</li> <li>— mieszane: 8 (8)</li> </ul>	<p><b>System Galileo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zarządzanie Configuration Control Board, kontrola spójności zestawienia wymagań misji (MRD) i zestawienia wymagań systemu (SRD), koordynacja z ESA i Komisją Europejską,</li> <li>— określenie i zamówienie narzędzi modelowania i analizy sygnałów RNSS,</li> <li>— analiza interferencji wewnętrznych i międzysystemowych oraz strat sygnału,</li> <li>— monitorowanie zarządzania przez ESA projektem w fazie walidacji orbitalnej,</li> <li>— wsparcie Komisji przy nadzorze nad fazą rozmieszczania i nad koordynacją częstotliwości,</li> <li>— certyfikacja systemu – wybór i mianowanie organów certyfikujących Galileo oraz nadzór nad nimi,</li> <li>— opracowanie systemu zabezpieczeń (Safety Case) Galileo,</li> <li>— przygotowanie standardów i zalecanych praktyk (SARPS) ICAO dla Galileo.</li> </ul> <p><b>System EGNOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kontrola zestawienia wymagań misji, ocena i zatwierdzenie nowych wymagań, koordynacja z ESA i z usługodawcą EGNOS,</li> <li>— monitoring przeglądu zdolności operacyjnej,</li> </ul>

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Organu określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1321/2004 zmienionym rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 683/2008	Zarządzanie	Środki udostępnione Organowi w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi 1.1.2008–8.7.2008
				<ul style="list-style-type: none"> <li>— przygotowanie monitoringu działania systemu EGNOS,</li> <li>— realizacja rozszerzenia na region śródziemnomorski,</li> <li>— nadzór nad ukończeniem zabezpieczeń projektu EGNOS oraz zabezpieczeń operacji EGNOS (Design Safety Case i Operations Safety Case),</li> <li>— nadzór nad procesem certyfikacji usługodawcy,</li> <li>— rozszerzenie wykorzystania systemu certyfikacji na dziedziny inne niż lotnictwo cywilne.</li> </ul> <p><b>Programy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wsparcie Komisji Europejskiej przy realizacji programów EGNOS i Galileo,</li> <li>— przygotowanie umowy na usługi EGNOS i monitorowanie jej wykonania,</li> <li>— określenie wskaźników wykonania dla EGNOS oraz różnych elementów usług EGNOS,</li> <li>— odpowiedzialność cywilna EGNOS – zabezpieczenie Agencji i Wspólnoty przed odpowiedzialnością wynikającą z dostarczania sygnałów EGNOS w przestrzeni kosmicznej, zgodnie z polityką odpowiedzialności Europejskiego GNSS.</li> </ul> <p><b>Bezpieczeństwo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Akredytacja bezpieczeństwa systemów,</li> <li>— wsparcie Komisji w przygotowaniu do działania centrum monitorowania bezpieczeństwa GNSS (GSMC),</li> </ul>

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Organu określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1321/2004 zmienionym rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 683/2008	Zarządzanie	Środki udostępnione Organowi w 2008 r. (w 2007 r.)	Produkty i usługi 1.1.2008–8.7.2008
				<ul style="list-style-type: none"> <li>— badania i rozwój celem zapewnienia spełniania przez usługę GNSS wymogów w zakresie bezpieczeństwa krytycznych zastosowań,</li> <li>— określenie specyfikacji i instrukcji do wykorzystania przy produkcji odbiorników PRS, a także wytycznych dotyczących wprowadzania w życie zasad zarządzania PRS w państwach członkowskich.</li> </ul> <p><b>Rozwój rynku</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zalecenia i działania dotyczące rozwoju rynków EGNOS i Galileo,</li> <li>— ocena środowiska, w którym mogą rozwijać się zastosowania nawigacji satelitarnej, propozycje strategii i stymulowanie podjęcia ich przez rynek: określenie narzędzi rozwoju rynku.</li> </ul> <p><b>Badania i rozwój</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zarządzanie projektami w 6. i 7. programie ramowym badań i rozwoju,</li> <li>— przygotowanie/aktualizacja internetowego instrumentu służącego do zarządzania wiedzą i rozpowszechniania informacji.</li> </ul>

Źródło: Informacje przekazane przez Organ.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

17 i 18. Działania przekazano Komisji z dniem 1 stycznia 2009 r., zgodnie z wnioskiem Komisji. Zakres aktywów, jakie miano przekazać, został zatwierdzony przez Radę Administracyjną Organu w dniu 19 marca 2009 r., ale warunki przekazania uzgodniono z Komisją dopiero pod koniec czerwca. W dniu 3 lipca 2009 r. GSA wystąpiła z wnioskiem do Komisji o oficjalne potwierdzenie przyjęcia przekazanych aktywów z dniem 31 lipca 2009 r.

Powyższa kwestia miała więc wpływ na prezentację sprawozdania finansowego za 2008 r., a prezentacja nie mogła odzwierciedlać zmian, które powinny mieć miejsce po dniu bilansowym.

---